

元發雜貨公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
256, 260-262 Pender St. East
Vancouver, B.C.

油米雜貨 藥材丸散
醬園鹹料 鮮明鹹魚
罐頭食品 新鮮草味
僑胞光顧 價錢相宜

電話 Pacific 1548



新到大幫布料
精造趨時服裝
旅館餐館用衣
各款工人衣服
家用線仔褲
加長羊毛襪
遠近僑胞惠顧
批價特別相宜

沙城致公堂啓事

逕啟者：本堂向來用信箱通訊。茲擬將信箱取消不用。祇用門牌通訊。今後如有信件與本堂來往者。不可由信箱寄來。請照下列地址寄來無誤。特此通告。俾衆週知。
CHINESE FREE MASON
UPSTAIRS
334 - 1st. Ave. Saskatoon, Sask.

鳴謝助遠助魚濕捐助經費芳名

儀道五元 三合三 裕中 朱鍊 每式元 何潮堂元五
中強 陳想 劉合 馬福 禮中 贊滿
李祝 乙西 國安 劉景 均文 齊女 黃治秀 陳有
岑五 達臣 趙卓立 雷子指 雷宜侃 每壹元 定有
習文 福星 陳璋 甄垣 馬大敏 明德 雷雲 雷基
倫毓 每九毫 齊女香油壹元 共銀四拾元零五毫
雲埠致公堂啟

雲埠馬金紫總堂啓事

啓者本總堂謹遵定章每年每人徵收年捐五毛補助堂務經費現下各埠分堂昆仲交到者雖屬多數而未繳交者仍屬不少敢請早日賜下以資挹注是所切盼
GIM DOO HUNG
139 Pender St. E. Vancouver, B.C.

通告

啓者：本會舉行雙十獻金。深蒙各處洪門人士。紛紛獻金前來。大義可風。茲定於十二月十五號止截。仰收有獻金而未寄來者。可預期寄。遲則不候。此佈。

維城致公總堂全啓
中華民國卅一年十一月十八號

國內新聞

中俄文化協會慶祝蘇聯革命紀念誌盛

重慶電訊 蘇聯十月革命廿五週年紀念。國民政府林主席。蔣委員長。及軍政部長何應欽。均致電蘇聯祝賀。已紀前報。中蘇文化協會。是日下午四時。亦舉行盛大集會。到中西賓客六百餘人。由會長孫科主席並致詞。開會時由軍樂隊奏中蘇兩國國歌。向中蘇兩國國旗行三鞠躬禮。靜默三分鐘紀念中蘇兩國抗戰陣亡將士。隨後由孫科致開會詞。孫氏對於中蘇兩國革命之精神。力表讚揚。謂蘇聯革命。於廿五年前推翻沙皇之專制。而中國革命。於三十年前推翻滿清專制。其紀念之偉大意義。亦復相同。廿五年以來。蘇聯上下致力於建國之工作。自蘇聯突遭納粹之侵略。蘇聯人民英勇奮鬥。如去年之保衛列寧格勒。今年之保衛史丹林格勒。其英勇之精神。實足與十月革命之精神互相媲美。(中略)現在蘇聯在歐洲之抗戰。與中國在亞洲之抗戰。均同等重要。而兩國抗戰之勝利。就是達到世界大戰全面勝利之一個重要部分云。

繼續演說者 有何應欽 馮玉祥 吳鐵城等 原詞並由國際電臺向蘇聯人民廣播
是日到會要人 有宋慶齡 立法院副院長葉楚傖 海軍總司令陳紹寬 賀耀組 周鍾嶽 顧維鈞 張治中 梁寒操 當宋慶齡到會時 全場鼓掌歡迎 各國使節到者 有使團領袖比國大使紀羅穆 美國大使高斯 英國大使西摩 波蘭大使杜路荷佐斯基 美使館海軍武官占士麥谷 各國使館及軍事代表人員等

何應欽歡宴俄軍官

在是日晚上 軍政部長何應欽 特在軍事委員會設宴招待蘇聯軍官及大使館陸海軍武官 以慶祝蘇聯十月革命廿五週年紀念 席間由何部長致詞 對於蘇聯軍民之英勇抗戰 表示欽敬 並謂中蘇兩國之大犧牲 將必不負 而給予侵略敵人 以嚴重教訓 而中蘇間之誠摯合作 將必繼續增強 謹舉杯代表軍事委員會及中國陸海空軍 恭祝蘇聯紅軍之健康與勝利 並恭祝紅軍總司令史丹林 及蔣委員長健康 及恭祝蘇聯與聯合國之勝利云

輔行雜貨公司

Foo Hung Co. Ltd.
129 E. Pender Street
Vancouver, B.C. Can.

新到大幫大肉生羌
罐頭鯪魚
五香鳳尾魚
雜貨醬料 茶葉
發客

活生藥行

發售中西良藥化妝品
Wasing Sun Kee Co.
87 Pender St. E. Vancouver, B.C.
電話子通 MA. 3529



電話 辟矢佛 PA. 9035

請惠秋季報費與告白費

本報向承各界 僑胞關照。無任感激。竊思報費與告白費。為維持報端。在在需要。茲又援例列單往收秋季報費與告白費。切望單到時。愛顧本報諸君。不吝消埃。概予依數撥下。以資週轉。則不勝感荷之至。
本報司理謹啟



本軒有醃醬劇藝集由第一期至六期 全套壹元五毛包郵費

營業部啓事

本報兼接理各種印件。如傳單。貨單。名片。入魚紙仔。信封。信箋。券據。徵信錄。捐冊。及書籍等。名目太繁。恕未枚舉。均工作精美。印刷玲瓏。又接造笠巴圖章。計價特別相宜。仰祈留心賜顧。是荷。

MORLEY CO. LTD.
P.O. BOX 1164
552 FISGARD ST.
VICTORIA, B. C.

雲高來賓旅館

LOYAL HOTEL
258 Pender St. E.
Phone Pacific 0647
Vancouver, B.C. Canada
七四六〇「佛矢辟」話電

雲高來賓旅館 設在雲城
片打街東二五八號
樓高五層 房間百二
被褥鮮明 冷熱水龍
四時順應 常居亦可
暫住聽命 租價克己
往來便利 向所讚稱
僑胞賜顧 格外歡迎
本旅館 謹啓

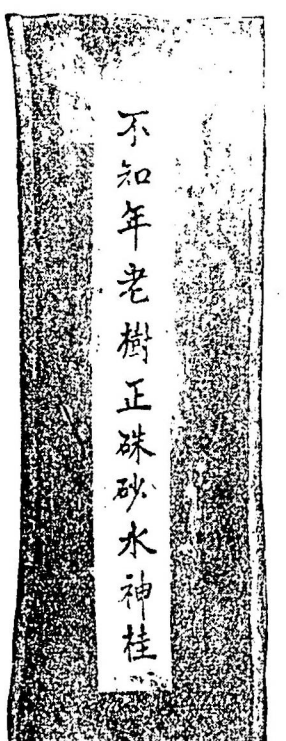
羅達省新達行藥曹達均達醫內生外科全科

The Sun Co. [Dept. T]
320 N. Main St. Los Angeles, Calif., U. S. A.
主治：小腸氣靈 每盒三圓
風濕靈丸 止百發百中每盒二圓
糖尿靈 每盒三圓
治主：消粒止癢水 加料壹圓半
痔漏藥 每盒二元五角
治主：治肛門起粒生瘡內痔外痔大便時腸頭
凸出痔血或腐爛成漏流膿水非常應驗
養心健身靈 每盒三元
主治：精神不足 夜多小便 下部凍冷
腰痛脚軟 手脚麻痺 耳鳴眼倦

LUCKY LAGER



功能續命 天下無傷



神桂 能治 百病
此藥神桂能治百病用過此桂者可不言聞之者有口皆碑其功有火降
火無火生火不論男女心胃氣痛工作過勞房事過多咳嗽痰湧吐血夜尿遺
精等症一服立効 每服三分售銀三元五毛「郵費在內」
△本公司參茸部
本公司辦來所有參茸補品現因戰事時期不能兩進所存各種貨品無
多如有宜用者及早購備
正燕窩山地道甜油玉桂
每瓶四分售銀五毛
「郵費在內」

CHINA PRODUCTS CO. LTD.
137 Pender St. East
Vancouver, B. C.

△東杏林堂丸藥發售
勞工清補丸 每樽二元
勞傷補養丸 每樽五元
痰飲喘咳丸 每樽壹元
燥熱咳丸 (熱咳用) 每樽壹元
咳出痰血內傷丸 (內傷咳用) 每樽五元
風濕痛痺丸 每樽壹元
血症善後調養丸 每樽五元
外埠寄藥。另加郵費。凡本堂發售丸藥代理處。在雲
高華埠片打街東二五八號五洲藥房。
ENG CHOW CO. 104 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
羊關澄弼朱英三 寓雲高華埠喜市定街
城三五五號雲林學校

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone Pacific 6436
Vancouver, B. C.
壯陽及補血藥丸 (Preson's Nerve Food)
此是老牌號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
風濕藥水 [Leland's Rheumatic
Remedy] 每樽壹元 及二元五毫
補腎藥水 [Leland's Kidney Tonic]
每樽壹元 及二元五毫
藥單小心配合 洗非林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

4X 麵 請常食之 味優越之 各種麵粉 市嘜麵粉
Canadian Bakeries Ltd.
認眞猛嘔四季能服
轟烈腰腎丸 每盒三元
強精壯顏丸 每盒五元
小腸氣丸 每盒二元
腎部丸 每盒五元
風濕藥片 每盒二元
福機異寶磁石 每盒八元
此石世界上最大魔力自帶此
小袋磁石之後不久效驗改變
醃運轉佳運達到心滿意足
◎痼症玉桂 服下即止
每服二元五毫 貧者見贈送
坤氏 KING QUON SHE
1085 Howe St. Vancouver, B.C.